

**BORANG A**  
*(FORM A)*

**LEMBAGA PERINDUSTRIAN KAYU MALAYSIA**  
**(MALAYSIAN TIMBER INDUSTRY BOARD)**

**PERMOHONAN BAGI PENDAFTARAN SEBAGAI PENGEKSSPORT/  
PEMBEKAL/PEMROSES KAYU/PENGENDALI JETI**  
*(APPLICATION FOR REGISTRATION AS AN EXPORTER/SUPPLIER/  
TIMBER PROCESSOR/JETTY OPERATOR)*

**CATATAN**  
*(NOTES)*

- (i) \*Borang ini mestilah diisi dan diserahkan dalam satu salinan sahaja  
*(This form must be completed and submitted in one copy only)*
- (ii) Bahagian I hendaklah diisi oleh tiap-tiap pemohon  
*(Part I is to be completed by every applicant)*
- (iii) Bahagian II hendaklah diisi hanya oleh suatu perniagaan yang didaftarkan di bawah Ordinan Pendaftaran Perniagaan 1956 sahaja.  
*(Part II is to be completed only by a business registered under the Registration of Business Ordinance 1956)*
- (iv) Bahagian III hendaklah diisi hanya oleh suatu syarikat yang diperbadankan di Malaysia di bawah Akta Syarikat 1965 sahaja.  
*(Part III is to be completed only by a company incorporated in Malaysia under the Companies Act 1965)*
- (v) Bahagian IV hendaklah diisi hanya oleh suatu syarikat asing sahaja  
*(Part IV is to be completed only by a foreign company).*
- (vi) Bahagian V hendaklah diisi oleh tiap-tiap pemohon  
*(Part V is to be completed by every applicant)*
- (vii) Bahagian VI(A) hendaklah diisi oleh pemohon sebagai Pengeksport  
*(Part VI(A) is to be completed by an applicant as an Exporter)*
- (viii) Bahagian VI(B) hendaklah diisi oleh pemohon sebagai Pembekal  
*(Part VI(B) is to be completed by an applicant as a Supplier)*
- (ix) Bahagian VI(C) hendaklah diisi oleh pemohon sebagai Pemproses Kayu  
*(Part VI(C) is to be completed by an applicant as a Timber Processor)*
- (x) Bahagian VI(D) hendaklah diisi oleh pemohon sebagai Pengendali Jeti  
*(Part VI(D) is to be completed by an applicant as a Jetty Operator)*
- (xi) Sila lampirkan dokumen-dokumen yang berkaitan bagi setiap permohonan seperti yang tercatat di Garis Panduan Pendaftaran.  
*(Please enclose documents related to the application as stated in the Registration Guide Line)*

**\* 1 salinan untuk dialamatkan kepada Ketua Wilayah Sabah**

(2 copies to addressed to Sabah Regional Director)

**BAHAGIAN 1**

*(PART 1)*

Borang ini hendaklah diisi oleh tiap-tiap pemohon

*(This part is to be completed by every applicant)*

Ketua Pengarah  
Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia

Tingkat 13-17, Menara PGRM  
No. 8, Jalan Pudu Ulu, Cheras  
Peti Surat 10887  
50728 Kuala Lumpur

Ketua Wilayah Sabah  
Lembaga Perindustrian Kayu Malaysia

Lot C4.1, Tingkat 4, Block C  
Kompleks KUWASA  
88598 Kota Kinabalu, Sabah

Saya/Kami memohon didaftarkan sebagai:

*(I/We apply for registration as a/an):*

Pengeksport *(Exporter)*

Pembekal *(Supplier)*

Pemproses Kayu *(Timber Processor)*

Pengendali Jeti *(Jetty Operator)*


dan mengaku bahawa segala maklumat yang diberi dalam Borang ini, sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya\*/kami, adalah benar dan betul.

*(and declare that all information given in this form is, to be best of my/our knowledge and belief, true and correct).*

1. Nama Syarikat : <i>(Name of Company)</i>	
2. Alamat: <i>(Address)</i>	3. Tel No: Fax No : E-mail :
4. Alamat Kilang/Jeti (Jika ada): <i>(Address of Mill/Jetty if any)</i>	5. Tel No: Fax No : E-mail :
6. Alamat surat-menyurat (jika lain dari 2 & 4): <i>(Postal address (if different from 2 &amp; 4):</i>	
7. Tempoh pendaftaran yang dipohon: <i>(Period of registration applied for)</i>	
1 tahun ( )    2 tahun ( )    3 tahun ( )    4 tahun ( )    5 tahun ( ) <i>1 year ( )    2 years ( )    3 years ( )    4 years ( )    5 years ( )</i>	

8. Nama Persatuan dan No. Keahlian:  
(Name of Association and membership no.)

**\* Tandakan (/) pada ruangan yang berkenaan**  
(Tick (/) at relevant column)

**BAHAGIAN II**  
(PART II)

Hendaklah diisi oleh perniagaan yang didaftarkan di bawah Ordinan Pendaftaran Perniagaan-perniagaan 1956  
(To be completed by a business registrated under the Registration of Business Ordinance 1956)

1.	No. perakuan pendaftaran perniagaan: (Certificate of registration of Business No.)	
2.	Tarikh dikeluarkan: (Date of issue)	
3.	Jenis Perniagaan: (Nature of Business)	

4. Penubuhan perniagaan, misalnya, perkongsian, tuan punya tunggal:  
(Constitution of business, e.g. partnership, sole proprietorship):

(Jika terdapat berkenaan dengan perniagaan itu suatu perjanjian perkongsian, lampirkan suatu salinan perjanjian yang diperakui).  
(If there is a partnership agreement, in respect of the business attach a certified copy of the agreement)

5. Butir-butir mengenai ahli-ahli kongsi (Lampirkan bukti dokumen) (Particulars of partners Attach documentary proof)					
Nama (Name)	KPPN (NRIC No.)	Bangsa (Nationality)	Tarikh menjadi Kongsi (Date of becoming partner)	Jawatan yang dipegang pada masa ini atau taraf yang dinikmati pada masa ini dalam perniagaan. (Office currently held or status currently enjoyed in business)	Alamat Tempat Kediaman (Residential address)

6. Butir-butir mengenai ahli-ahli kongsi yang mempunyai kepentingan, sama ada sebagai ahli kongsi, pemegang jawatan, pemegang syer, ataus selainnya, dalam suatu perniagaan atau syarikat lain yang telah berdaftar atau memohon pendaftaran, sebagai pengeksport, pembekal, pemeringkat kayu, pemproses kayu atau pengendali jeti.  
(Particulars of partners having an interest, whether as partner, office-bearer, shareholder, or otherwise, in another business or company currently registered, or applying for registration, as an exporter, supplier, timber grader, timber processor or jetty operator):

Nama Ahli Kongsi (Name of Partner)	Nama Perniagaan atau syarikat dalam mana ahli kongsi mempunyai kepentingan (Name of Business or Company in which the partner has an interest)	Didaftar/Memohon sebagai (Registered/registered as)	Jenis Kepentingan (Nature of interest)
---------------------------------------	---	--	---

**BAHAGIAN III**  
*(PART III)*

Hendaklah diisi oleh Syarikat yang diperbadankan dalam Malaysian di bawah Akta Syarikat 1965  
*(To be completed by a Company incorporated in Malaysia under the Companies Act 1965)*

1. No. Perakuan perbadanan: <i>(Certificate of incorporation No.)</i>		Tarikh dikeluarkan: <i>(Date of issue):</i>	
2. Jenis syarikat, misalnya, syarikat sendirian berhad: <i>(Type of company, e.g. private limited company):</i>		Modal dibenarkan: <i>(Authorized capital):</i>  Modal yang telah dibayar <i>(Paid-up capital)</i>	
3. Peratus pemegangngan syer, jika ada, yang dilanggan oleh orang yang bukan warganegara Malaysia. <i>(Percentage of share holding, if any, subscribed by persons who are not citizens of Malaysia)</i>			
4. Butir-butir pengarah: (Lampirkan bukti dokumen) <i>(Particulars of directors)(Attach documentary proof)</i>			
Nama <i>(Name)</i>	Bangsa <i>(Nationality)</i>	Peratusan syer yang dipegang <i>(Shareholding)</i>	Jawatan yang dipegang pada masa ini dalam syarikat <i>(Position currently held in company)</i>
5. Butir-butir mengenai pengarah yang mempunyai kepentingan, sama ada sebagai kongsi, pemegang jawatan, pemegang syer, atau selainnya, dalam suatu perniagaan atau syarikat lain yang didaftarkan pada masa ini, atau memohon sebagai pengekspor, pembekal, pemeringkat kayu, pemproses kayu atau pengendali jeti di Lembaga. <i>(Particulars of directors having an interest, whether as partner, office-bearer, shareholder, or otherwise, in another business or company currently registered, or applying for registered as an exporter, supplier, timber grader, supplier, timber processor or jetty operator):</i>			
Nama <i>(Name)</i>	Nama Perniagaan atau syarikat dalam mana pengarah mempunyai kepentingan <i>(Name of Business or Company in which the director has an interest)</i>	Didaftar/Memohon sebagai <i>(Registered/registered as)</i>	Jenis Kepentingan <i>(Nature of interest)</i>

6. Jika pemohon memegang syer dalam syarikat lain (selain dari suatu syarikat awam) yang berdaftar dengan Lembaga sebagai pengeksport, pembekal, pemproses kayu atau pengendali jeti atau jika syarikat itu mempunyai Kepentingan dalam syarikat pemohon itu, nyatakan:  
*(If the applicant owns shares in another company (other than a public company) registered with the Board as exporter, supplier, timber processor, or jetty operator or if that company has such an interest in the applicant company, state):*

Nama syarikat berkenaan:  
*(Name of other company)*

Alamat syarikat berkenaan:  
*(Address of other company):*

#### **BAHAGIAN IV**

*(PART IV)*

Hendaklah diisi oleh syarikat asing  
*(To be completed by a foreign company)*

1. Negara diperbadankan: <i>(Country of incorporation):</i>		Tarikh diperbadankan: <i>(Date of incorporation):</i>	
2. Tarikh pendaftaran di Malaysia sebagai syarikat asing: <i>(Date of registration in Malaysia as foreign company):</i>			
3. Perniagaan utama syarikat ibu: <i>(Principal business of parent company):</i>			
4. Pelaburan utama di Malaysia: <i>(Principal investment in Malaysia):</i>			

#### **BAHAGIAN V**

*(PART V)*

Bahagian ini hendaklah diisi oleh tiap-tiap pemohon  
*( This part is to be completed by every applicant)*

1. Bilangan Tenaga Pekerja: <i>(Number of employees):</i>		
	Mahir <i>(Skilled)</i>	Tidak Mahir <i>(Unskilled)</i>
Bumiputera <i>(Bumiputera)</i>		

Bukan Bumiputera ( <i>Non-Bumiputera</i> )		
Rakyat Asing, nyatakan ( <i>Foreign Nationls, state</i> )		
Jumlah (Total)		

**BAHAGIAN VI**  
(*PART VI*)

**VIA. PENDAFTARAN SEBAGAI PENGEKSPORT**  
(*REGISTERED AS AN EXPORTER*)

1. Nyatakan kategori produk kayu yang pemohon bercadang untuk mengeksport dalam tempoh pendaftaran:  
(State the categories of timber product the applicant intends to export during the period of registration):

<b>Produk Kayu</b> ( <i>Timber Product</i> )	<b>Tandakan (!) produk yang berkenaan</b> ( <i>Tick (!) at relevant product</i> )
Balak Bulat (termasuk kayu bulat dan kayu jaras) ( <i>Round logs (including round wood &amp; poles)</i> )	<input type="checkbox"/>
Kayu Gergaji ( <i>sawntimber</i> )	<input type="checkbox"/>
Papan Lapis ( <i>Plywood</i> )	<input type="checkbox"/>
Venir ( <i>Veneer</i> )	<input type="checkbox"/>
Kayu Kumai termasuk S4S ( <i>Moulding including S4S</i> )	<input type="checkbox"/>
Papan Bungkah ( <i>Blockboard</i> )	<input type="checkbox"/>
Papan Gentian ( <i>Fibreboard</i> )	<input type="checkbox"/>
Papan Serpai ( <i>Chipboard/Particleboard</i> )	<input type="checkbox"/>
Produk Panel Berlapis ( <i>Laminated Product</i> )	<input type="checkbox"/>

Barangan Tanggam  
(Builders, Carpentry and Joineries) (BCJ)

Perabot dan Komponen  
(Furniture and component)

Lain-lain Produk  
(Others products)

2. Jika pemohon bercadang untuk mengeksport kayu balak, nyatakan:  
(If the applicant intends to export logs):

(a) Rujukan surat kelulusan dari pihak berkuasa berkenaan dan lampirkan bersama: (Reference of approval letter by concerned authority and attach a copy):
(b) Tempat kawasan hutan (jika ada): (Location of forest area if any):
(c) Besarnya kawasan hutan (jika ada) (hektar): (Size of forest area if any (hectare):
3. Jika pemohon mempunyai atau mengendalikan suatu kilang, nyatakan: (If the applicant owns or operates a mill, state):
(a) Produk Kayu yang dikilang: (Product of timber manufactured):
(b) Hitung panjang pengeluaran tiap-tiap bulan (m3) (Average production per month (m3)
4. Jika pemohon bercadang untuk mengeksport kayu dari lain-lain kilang, nyatakan nama pembekal pemohon yang utama: (If the applicant intends to export timber from other mills, state the applicant's supplier

**VIB. PENDAFTARAN SEBAGAI PEMBEKAL  
(REGISTERED AS A SUPPLIER)**

1. Nyatakan sama ada pemohon adalah pemilik atau pemajak atau penyewa kilang, loji, dan jentera yang pemohon bercadang untuk mengendalikan: (State whether applicant is an owner, lessee or hirer of mill, plant and machinery which the applicant intends to operate):
2. Jika Pemohon adalah pemajak atau penyewa, nyatakan nama dan alamat pemilik dan tempoh penyewaan (If applicant is a lessee or hirer, state name and address of owner and period of leasing):

3.	Jika pemohon adalah pembekal kayu, nyatakan nombor lesen kilang dengan Jabatan Perhutanan Negeri <i>(If applicant is a timber supplier, state licence number with the State Forestry Department):</i>
4.	(a) Tarikh kilang mula beroperasi: <i>(Commencement date of operation of the mill):</i>
5.	Jika pemohon bercadang membekalkan kayu balak bagi dieksport, beri butir-butir mengenai konsesi membalak bagi pemohon: <i>(If applicant intends supplying logs of export give particulars of applicant's logging concession):</i>

6. Nyatakan kategori produk kayu yang memohon menjangka akan membekalkan dalam masa pendaftaran  
*(State the categories of timber product applicant expects to study during the period of registration):*

<b>Produk Kayu</b> <i>(Timber Product)</i>	<b>Tandakan (!) produk yang berkenaan</b> <i>(Tick (!) at relevant product)</i>
Balak Bulat (termasuk kayu bulat dan kayu jaras) <i>[Round logs (including round wood &amp; poles)]</i>	<input type="checkbox"/>
Kayu Gergaji <i>(sawntimber)</i>	<input type="checkbox"/>
Papan Lapis  <i>(Plywood)</i>	<input type="checkbox"/>
Venir  <i>(Veneer)</i>	<input type="checkbox"/>
Kayu Kumai termasuk S4S <i>(Moulding including S4S)</i>	<input type="checkbox"/>
Papan Bungkah  <i>(Blockboard)</i>	<input type="checkbox"/>
Papan Gentian  <i>(Fibreboard)</i>	<input type="checkbox"/>
Papan Serpai <i>(Chipboard/Particleboard)</i>	<input type="checkbox"/>
Produk Panel Berlapis <i>(Laminated Product)</i>	<input type="checkbox"/>
Barangan Tanggam <i>(Builders, Carpentry and Joineries) (BCJ)</i>	<input type="checkbox"/>
Perabot dan Komponen <i>(Furniture and component)</i>	<input type="checkbox"/>
Lain-lain Produk <i>(Others products)</i>	<input type="checkbox"/>

**VIC. PENDAFTARAN SEBAGAI PEMROSES KAYU**  
***(REGISTERED AS A TIMBER PROCESSOR )***



1.	Nyatakan nombor sijil perakuan yang dikeluarkan oleh Jabatan Kilang dan Jentera/Jabatan Perhutanan dan tarikh dikeluarkan dan lampirkan satu salinan sah sijil perakuan tersebut: <i>(State certificate number issued by Factory and Machinery Department/Forestry Department, the date issued and attach copy of the certificate):</i>
2.	Nyatakan sama ada pemohon adalah pemilik, pemajak atau penyewa kilang, loji dan mesin-mesin yang pemohon ingin jalankan: <i>(State whether applicant is owner, lessee or hirer of mill, plant and machinery that applicant intends to operate):</i>
3.	Butir-butir mengenai kilang: <i>(Particulars of mill):</i>
	(a) Tarikh kilang mula beroperasi: <i>(Commencement date of operation of the mill):</i>
	(b) Luasnya kilang: <i>(Area of mill)</i>
	(c) Luasnya kawasan tertutup yang digunakan bagi maksud menyimpan kayu selepas diproses <i>(Area of covered space used for the purpose of storing timber after processing):</i>

- (d) Jika pemohon telah memasang pengering tanor atau loji pengawet kayu atau yang butir-butir mengenainya tidak diberi dalam sijil perakuan itu atau mengendalikan loji atau jentera itu sebagai suatu kilang yang bersaing, beri butir-butir yang berikut:  
*(If applicant has installed kiln-drying or wood preservation plant or the details of which are not shown in the mill licence or operates such plant or machine independently as a separate mill, give the following particulars):*

Jenis Loji Pengeringan Tanor <i>(Type of Kiln Drying Plant)</i>		Bilangan Ruang <i>(Number of Chamber)</i>	Jumlah Keupayaan mengikut m3 <i>(Total capacity in m3)</i>
i. Tanor Pemanasan-wap biasa <i>(Conventional Steam-Heated Kilns):</i>			
ii. Tanor Jenis Elektrik: <i>(Electric Kilns):</i>			
iii. Pembakar Terus: <i>(Hot-Air Direct Furnace):</i>			
iv. Pengering Vakum: <i>(Vacuum Dryer):</i>			
v. Pengering Vakum radio-frekuensi: <i>(Radio-Frequency-Vacuum Dryer):</i>			
vi) Lain-lain jenis, sila nyatakan: <i>(others type, please state):</i>			
Jenis Loji Pengawet Kayu <i>(Type of wood preservation plant)</i>	Bilangan ruang <i>(Number of chamber)</i>	Jumlah Keupayaan mengikut m3 <i>(Total capacity in m3)</i>	Jenis pengawet yang Digunakan <i>(Type of preservation used)</i>

<p><b>A. TEKANAN VAKUM (VACUUM PRESSURE)</b></p> <p>i) Proses Bethell <i>(Bethell Process)</i></p> <p>ii) Proses Berselang <i>(Oscillating/Alternating Pressure)</i></p> <p>iii) Lain-lain nyatakan <i>(Others, please state)</i></p> <p><b>B. KAEDAH TANPA TEKANAN (NON PRESSURE METHOD)</b></p> <p>i) Rendam Resapan <i>(Dip-Diffusion)</i></p> <p>ii) Lain-Lain nyatakan <i>(Others, please state)</i></p>			
<p>4. Jika pemohon juga menjalankan perniagaan sebagai pengeksport, pembekal, atau pengendali jeti nyatakan nombor pendaftaran tersebut: <i>(If applicant also carries on business exporter, supplier or jetty operator state the registration number):</i></p>			

**VID. PENDAFTARAN SEBAGAI PENGENDALI JETI  
(REGISTERED AS A JETTY OPERATOR)**

<p>1. Nyatakan no. Rujukan lesen/surat kebenaran dari pihak berkuasa untuk membina jeti yang pemohon bercadang untuk mengendalikan dan lampirkan satu salinan sah bagi lesen/surat kebenaran tersebut. <i>(State the reference number of the license/letter of authorisation to build the jetty that the applicant intends to operate and attached a certified copy of the license/letter of authorised):</i></p>
<p>2. Butir-butir mengenai jeti: <i>(Particulars of jetty):</i></p> <p>(a) Tempat jeti dan tarikh ditubuhkan: <i>(Location of jetty and the date it is established)</i></p>
<p>(b) Luas kawasan: <i>(Size of area hectare):</i></p>
<p>(c) Bilangan bangsal menyimpan: <i>(Number of storage sheds):</i></p>
<p>(d) Luas kawasan bangsal menyimpan yang berbumbung <i>(Total area of covered storage sheds):</i></p>

3. Nyatakan jenis produk kayu, misalnya, kayu balak, kayu gergaji, papan lapis, venir dan lain-lain yang sedang atau akan dikendalikan di jeti:  
*(State types of timber products, e.g. logs, sawntimber, plywood, veneer etc. that are or will be handle at jetty)*

Tarikh : .....  
*(Date)*

.....  
Tandatangan pemohon  
*(Signature of applicant)*

.....  
Nama  
*(Name)*

.....  
Cap Syarikat:  
*(Company's Stamp)*

.....  
No. Kad Pengenalan  
*(I.C. No.)*

.....  
Jawatan  
*(Designation)*